



GB For your child's safety and health **WARNING!** • Before first use, clean the product. After every use, take all items apart, wash and rinse thoroughly. Sterilise using a Philips AVENT Steriliser or boil for 5 minutes. This is to ensure hygiene • Always use this product with adult supervision • Never use feeding teats as a soother • Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay • Always check food temperature before feeding • Keep all components not in use out of the reach of children • Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat when not in use, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat • Before each use, inspect the product. Throw away at the first sign of damage or weakness • During inspection of teats pull the feeding teat in all directions • **DO NOT** warm contents in a microwave oven as this may cause uneven heating and could scald your baby • Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components • **DO NOT** use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners • Excessive concentrations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace immediately • Dishwasher safe – food colourings may discolour components • For hygiene reasons, we recommend replacing teats/spouts after 3 months • Always assemble teats when wet • **DO NOT** overtighten teat assembly on bottle • Keep teats in a dry, covered container • **DO NOT** allow child to play with small parts or walk/run while using bottles or cups • Drinks other than milk or water, such as fruit juices and flavoured sugary drinks are not recommended. If they are used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped • **MAGIC** and **SPORTSTER CUPS** and **SPOUTS** are not suitable for hot, fizzy or pulpy drinks • **DO NOT** use cups with spouts to mix infant formula as this may clog the non-spill valve and cause components to leak • Always ensure the valve is properly assembled • Magic Cups should only be used as an aid to help children progress to using ordinary cups.

Spare teats and spouts with valves are available separately. Use only AVENT Teats with AVENT Feeding Bottles.

Philips AVENT is here to help
 GB: Call Free on 0800 289 064
 IRL: Call Free on 1800 509 021
 AU: 1300 364 474
www.philips.com/AVENT

AVENT



www.philips.com/AVENT
 AVENT, Suffolk, CO10 7QS, England

AVENT



421335400220

PHILIPS

FR
Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT !
• Avant son premier emploi, nettoyez le produit. Après chaque utilisation, désassemblez entièrement pour laver et rincer toutes les pièces séparément. Stérilisez-les dans un stérilisateur Philips AVENT ou faites-les bouillir pendant 5 minutes, ceci pour des raisons d’hygiène.
• Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d’un adulte.
• Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
• La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l’apparition de caries dentaires.
• Toujours vérifier la température de l'aliment avant de faire boire l'enfant.
• Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
• Ne laissez pas de tétine au soleil ou près d'une source de chaleur quand vous ne vous en servez pas, ni dans une solution stérilisante plus longtemps que recommandé, pour éviter toute détérioration.
• Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du produit. Jetez-le au moindre signe d’usure ou d’endommagement.
• Quand vous vérifiez l'état de vos tétines, tirez dessus dans toutes les directions.
• NE réchauffez PAS le contenu au four micro-ondes : la chaleur inégalement répartie peut causer des brûlures à votre enfant.
• Lavez-vous soigneusement les mains avant de toucher des pièces stérilisées et assurez-vous que les surfaces sur lesquelles vous posez ces pièces sont bien propres.
• N'utilisez PAS de nettoyeurs abrasifs ou anti-bactériens.
• Une trop grande concentration de produits détergents peut finir par fendre le plastique. Dans ce cas, remplacez l'article immédiatement.
• Biberons et tasses vont au lave-vaisselle mais certains colorants alimentaires déteignent sur le plastique.
• Pour des raisons d’hygiène, nous conseillons de remplacer tétines ou becs tous les 3 mois.
• Enflez toujours les tétines dans leur bague quand les pièces sont encore mouillées.
• NE serrez PAS trop fort la bague munie de sa tétine sur le goulot du biberon.
• Conservez les tétines au sec, dans un récipient couvert.
• NE laissez PAS un enfant jouer avec les pièces détachées ni marcher ou courir pendant qu'il boit au biberon ou à la tasse.
• Des boissons autres que du lait ou de l'eau, comme par exemple des jus de fruits ou des sodas sucrés, sont à proscrire. Si vous en donnez, diluez-les bien et assurez-vous qu'elles sont bues sans délai plutôt que longtemps sirotées.
• Les tasses AVENT MAGIC et MAGIC SPORT munies de leur bec ne conviennent pas aux boissons chaudes ou gazeuses.
• N'utilisez PAS les tasses munies de leur bec pour mélanger du lait artificiel car la valve anti-fuites pourrait se boucher et les pièces fuir.
• Assurez-vous toujours que la valve est correctement assemblée.
• Les tasses AVENT Magic ne devraient servir qu'à faciliter la transition à la tasse ordinaire.

Tétines et becs de rechange avec valve sont disponibles séparément. N'utilisez que des tétines AVENT avec des biberons AVENT.

Philips AVENT est à votre disposition
www.philips.com/AVENT

AR
لضمان سلامة وصحة طفلك
تنبيه !
• قبل الاستخدام الأول وبعد كل استخدام افصلي الأجزاء واغسليها ثم جففيها جيداً. عقيمها بواسطة معقمة البخار من Philips AVENT أو اغليها لمدة خمسة دقائق لضمان الصحة المثالية.
• يجب استخدام هذا المنتج تحت اشراف راشد.
• لا تستخدمي الحلمة كلهاية الرضاعة لمدة طويلة والمماثلة بها سيؤدي الي افساد الأسنان.
• تأكدي من أن حرارة الوجبة مناسبة قبل تقديمها لطفلك.
• اعزلي المكونات الغير مستخدمة عن متناول الأطفال.
• لا تتركي الحلمة معرضة لضوء الشمس المباشر أو الحرارة في حالة عدم استخدامها أو منقوعة في المطهرات (زسوائل التعقيم) أطول من المطلوب حيث من المحتمل أن يؤدي ذلك الى اضعافها وبالتالي تلفها.
• تأكدي من سلامة المنتج قبل كل استخدام، تخلصي منه عند ظهور اي عارض تلف أو ضعف.
• افحصي الحلمة وذلك بشدها في كل الاتجاهات.
• لا تقومي بتسخين الوجبات في جهاز المايكرويف لأن ذلك قد ينتج عنه حرارة غير متوازنة وبالتالي امكانية احداث حروق للرضيع اغسلي يديك جيداً وتأكدي من نظافة المسطحات قبل ملامستها المكونات المعقمة.
• لا تستخدمي مواد التنظيف الكاشطة أو المضادة للبكتيريا.
• إن استخدام المواد المنظفة الشديدة التركيز يؤدي آخر الأمر إلى تشقق المواد البلاستيكية.
في هذه الحالة استبدليها فوراً.
• أمنة في الجلاية – الملونات الغذائية قد تحدث تغير في لون المنتج.
• لأسباب صحية ننصح باستبدال الحلمة/القمع بعد ٣ أشهر من الاستعمال.
• قومي بتجميع الحلمة مع الحلقة وهي رطبة.
• لا تقومي بشد حلقة الحلمة أثناء ربطها بالرضاعة أكثر مما يجب.
• ضعيفها في حاوية جافة محكمة الاغلاق.
• لا تسمحي لطفلك اللعب بالأجزاء الصغيرة أو المشي/الركض أثناء استعمال الرضاعة أو كأس الشرب.
• لا يُنصح بأي مشروب غير الحليب أو الماء، مثل عصير الفاكهة والمشروبات المحلاة.
في حال استخدامها، يجب تخفيفها واستعمالها لمدة محدودة، يجب عدم الشرب منها باستمرار.
• كؤوس الشرب والقموع السحرية لا تناسب المشروبات الساخنة أو الغازية.
• لا تستعملي الكأس مع القمع لخط حليب الأطفال، فقد يؤدي ذلك إلى انسداد الصمّام وتسرب المحتويات.
• يجب التأكد دائماً أن الصمام موضوع في مكانه الصحيح.
• تستعمل الكؤوس السحرية لمساعدة الأطفال على استعمال الأكواب العادية فقط.
الحلمات والقموع مع صمامات الاحتياطية متوافرة على حدى.
استخدمي حلماتAVENT مع رضاعاتAVENT.

Philips AVENT مستعدة للمساعدة
هاتف مجاني (دول مجلس التعاون الخليجي): +٩٧١ ٨٠٠ AVENT
www.philips.com/AVENT

TR
Çocuğunuzun güvenliği ve sağlığı için UYARI !
• İlk kullanımdan önce, ürünü temizleyin. Her kullanımdan sonra, tüm parçaları çıkartın, yıkayın ve iyice durulayın. Philips AVENT Buhar Sterilizörlerini kullanarak ya da 5 dakika süreyle kaynatarak steril edin. Bu hijyeni sağlamak içindir.
• Bu ürünü her zaman bir yetişkin gözetiminde kullanınız.
• Biberon emziğini asla yalancı emzik olarak kullanmayınız.
• Sürekli ve uzun süre emme dış bozulmalarına neden olabilir.
• Bebeğinizi beslemeden önce her zaman besinin ısısını kontrol ediniz.
• Kullanılmayan tüm malzemeleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde tutunuz.
• Biberon emziğini kullanmadığınız zamanlarda güneş ışığı altında veya sıcakta bırakmayınız. Emziği yıpratılabileceği için önerilenen daha fazla süre sterilasyon çözülüsünün içinde bırakmayınız.
• Tüm parçaları her kullanımdan önce inceleyiniz. İlk hasar ya da zedelenme belirtisinde ürünü atınız.
• Biberon emziğini kontrol ederken tüm yönlere doğru keşitiriniz.
• Bebek gıdalarını mikrodalga fırında ISITMAYINIZ; eşit şekilde ısıtmayacağından bebeğinizin ağzının yanmasına sebep olabilir.
• Ellerinizi iyice yıkayınız ve steril edilmiş parçalarla temas edecek yüzeylerin temiz olduğundan emin olunuz.
• Aşındırıcı temizlik deterjanları ya da anti-bakteriyel temizlik ürünleri KULLANMAYINIZ.
• Yoğun konsantrte deterjan kullanımı plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Böyle bir durum meydana gelirse derhal yenisi ile değiştiriniz.
• Bulaşık makinesinde yıkanabilir – gıdaların renkleri parçaların renklerini değiştirebilir.
• Hijyen nedeni ile, biberon emziklerini/bardak uçlarını 3 ay kullanımdan sonra yenisi ile değiştirmenizi öneririz.
• Biberon emziklerini her zaman ıslakken takınız.
• Biberon emziğini biberona takarken gereğinden fazla SIKMAYIN.
• Biberon emziklerini kuru ve kapalı bir kapta saklayınız.
• Çocukların küçük parçalarla oynamasına ve biberon veya bardakları kullanırken yürüyüp/koşmasına izin VERMEYİNİZ.
• Su ya da süt dışındaki, meyve suları veya şekerli içecekler için kullanımı tavsiye edilmemektedir. Eğer kullanılacaksa karışımlar iyice seyreltilmeli ve sürekli yudumlamadan, belli zaman aralıkları ile kullanılmalıdır.
• SİHİRLİ & SPORTSTER BARDAKLAR ve uçları sıcak, gazlı ve özlü içecekler için uygun değildir.
• Bardak uçları takılı olan bardakları mama karıştırmak için KULLANMAYINIZ. Bu; akıtmasız valfi tikayarak parçalarını sızdırmasına neden olabilir.
• Valfin düzgün şekilde takıldığından her zaman emin olunuz.
• Sihirli bardaklar sadece çocukların normal bardaklara geçişlerine yardımcı olmak için kullanılmalıdır. Yedek biberon emzikleri ve valfli bardak uçları ayrıca mevcuttur. AVENT Biberonlarla yalnızca AVENT Biberon Emziklerini kullanın.

Philips AVENT her zaman yanınızda.
TR: 0216- 573 62 00
www.grupbaby.com

GR
Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΣΟΧΗ !
• Πριν από την πρώτη χρήση καθαρίστε το προϊόν. Μετά από κάθε χρήση, αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη του, πλύντε το και ξεβγάλτε το με προσοχή. Αποστειρώστε το χρησιμοποιώντας Αποστειρωτή Philips AVENT ή βράστε το για 5 λεπτά. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε τη σωστή υγιεινή.
• Πάντα να χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό την επίβλεψη ενήλικα.
• Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε τις θηλές ως πιπίλες.
• Το συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα υπρνών θα προκαλέσει φθορά στα δόντια.
• Πάντα να ελέγχετε τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τάισμα.
• Na φυλάτε όλα τα μέρη του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από τα παιδιά.
• Na μην αφήνετε τη θηλή εκτεθειμένη σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμότητα όταν δεν χρησιμοποιείται, ούτε να την αφήνετε σε απολυμαντικό («διάλυμα αποστειρωσης») για περισσότερο από όσο συνιστάται γιατί ενδέχεται να χαλάσει.
• Πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε το προϊόν. Na το πετάξετε από το πρώτο σημάδι φθοράς.
• Όταν ελέγχετε τις θηλές να τις τραβάτε πάνω, κάτω, δεξιά και αριστερά.
• ΜΗΝ ζεσταίνετε το περιεχόμενο σε φούρνο μικροκυμάτων επειδή ενδέχεται να ζεσταθεί ανομοιόμορφα και αυτό μπορεί να κάψει το μωρό σας.
• Πλύνετε σχολαστικά τα χέρια σας και βεβαιωθείτε ότι οι επιφάνειες που θα ακουμπήσετε είναι καθαρές πριν πάσετε τα αποστειρωμένα μέρη.
• ΜΗΝ χρησιμοποιείτε δραστικά καθαριστικά ή αντιβakteriδιακά καθαριστικά.
• Υπερβολική συγκέντρωση απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει ρωγμές στα πλαστικά εξαρτήματα. Σε περίπτωση που συμβεί κάτι τέτοιο να τα αντικαταστήσετε άμεσα.
• Ασφαλές για χρήση σε πλυντήριο πιάτων – οι χρωστικές ουσίες των φαγητών μπορεί να αποχρωματίσουν κάποια εξαρτήματα.
• Για λόγους υγιεινής, σας συστήνουμε να αλλάξετε τις θηλές/τα στόμια κάθε 3 μήνες.
• Πάντα να συναρμολογείτε τις θηλές όταν είναι υγρές. Μην αφήνετε υπερβολικά τη θηλή στο μπιμπερό.
• Na φυλάτε τις θηλές σε ένα στεγνό, σκεπασμένο δοχείο.
• ΜΗΝ επιτρέπετε στο παιδί να παίξει με τα μικρά εξαρτήματα, ή να περπατάει, ούτε να τρέχει ενώ χρησιμοποιεί μπιμπερό ή κύπελλο.
• Δε συνιστάται για άλλα υγρά εκτός από νερό ή γάλα, όπως για παράδειγμα χυμούς φρούτων και ζαχαρούχα ροφήματα. Εάν χρησιμοποιηθεί με τέτοια υγρά, τότε αυτά θα πρέπει να είναι καλά αραιωμένα και αυτό θα πρέπει να γίνεται μόνο για σύντομο χρονικό διάστημα και να μην γίνει συνεχώς το παιδί.
• Ta KYΠEΛΛA και ta CTOMIA MAGIC KAI SPORTSTER δεν είναι κατάλληλα για ζεστά, αεριούχα ή παχύρρευστα ροφήματα.
• ΜΗΝ χρησιμοποιείτε κύπελλα με στόμια για να αναμειγνύετε βρεφικό γάλα σε σκόνη για ενδέχεται να φράξει η βαλβίδα και να χυθεί το περιεχόμενο.
• Πάντα να ελέγχετε ότι η βαλβίδα είναι καλά τοποθετημένη.
• Ta Magic Cups πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο ως βοήθημα για τα παιδιά, προκειμένου να μάθουν να χρησιμοποιήσουν κανονικά κύπελλα.

Μπορείτε να αγοράσετε επιπλέον θηλές και στόμια. Na χρησιμοποιείτε μόνο Θηλές AVENT με Μπιμπερό AVENT.

H Philips AVENT βρίσκεται εδώ για να σας βοηθήσει
Καλέστε στο 210 24 19 585, www.dionic.gr,
www.philips.com/AVENT

SC
为了您孩子的安全和**健康**，**请注意**下列事项：
• 首次使用前需要清洗本产品。每次使用后也请将各组件拆开彻底清洁并冲洗干净。可使用**Philips AVENT** 蒸汽消毒锅消毒，或在沸水中煮5分钟消毒，以确保用品卫生。
• 请务必在成年人的监护下使用。
• 请不要把防胀气奶嘴当作安抚奶嘴使用。
• 不间断地长时间吸吮流体食物不利于牙齿健康。
• 给孩子喂食前，一定要检查食物的温度是否合适。
• 请将所有零散的组件放置在孩童触摸不到的地方。
• 为保证奶嘴材料的强度,防胀气奶嘴不应长时间放在阳光直射或者过热的地方，也不宜放在消毒剂（杀菌药剂）中超时浸泡。
• 每次使用前请认真检查用品，一旦发现产品破损或者材质老化，请不要继续使用。
• 检查奶嘴是否产生老化时，可以测试向各个方向用力拉伸。
• 请勿使用微波炉加热喂食，因为这样可能会导致食物受热不均匀而烫伤孩子。
• 取出消毒部件前，请先洗净双手，并确保工作台面清洁。
• 请不要使用腐蚀性清洁剂或抗菌类清洁剂，并使用浓度过高的清洁剂可能导致塑料出现裂纹。一旦用品上出现裂纹，应立即更换。
• 可以在洗碗机中清洗，一旦与带有食品色素的东西一起洗涤可能会使用品变色。
• 出于对卫生状况的考虑，我们建议您每3个月更换一次奶嘴/魔术软嘴。
• 取出消毒过的奶嘴后，应立即组装好奶瓶。
• 拧紧奶瓶时不要过分用力。
• 奶嘴应该存放在干燥封闭的容器内。
• 为了孩子的安全，在孩子们使用奶瓶或魔术杯喝奶、喝水时，请不要让他们奔跑，或者拿小零件玩耍。
• 我们建议您不要给孩子喂食奶和水以外的饮料，比如果汁和含糖饮料，如果喂食这些饮料，请务必充分稀释，更不要给孩子持续吸吮。
• 魔术杯、超炫魔术杯或魔术鸭嘴不适用于温度较高的热饮、加汽饮料，或者带有果肉的饮料。
• 请不要使用鸭嘴魔术杯配奶粉，避免奶粉结块阻塞防漏阀门，以致魔术杯漏水。
• 请确保阀门安装正确无误。
• 魔术杯仅用于帮助孩子逐步学习使用普通水杯。

防胀气奶嘴和魔术鸭嘴均可单独购买。使用**Philips AVENT**奶瓶时，请务必选用**Philips AVENT**防胀气奶嘴。

如果需要帮助，请联络**Philips AVENT** 中国大陆免费服务电话：**800 8200930**
网站：**www.philips.com /AVENT**

JP
お子様の安全と健康のために 警告 !
• 初めてお使いになる前、および毎回の使用後には全てのアイテムを解体し、丁寧に洗浄およびすすぎを行ってください。
• アントスチーム消毒器を使用するか、5分間の煮沸により消毒してください。消毒済みのパーツに触れる前には、手をきれいに洗い、調理台の表面を清潔にしておいてください。
• 研磨剤入り洗剤、または抗菌効果のある洗剤は絶対に使用しないでください。洗剤濃度が高すぎる場合、プラスチック製パーツのひび割れの原因になることがあります。
• ひび割れた場合は直に取り換えてください。
• 食器洗浄機で使用可能です。食品着色料により、パーツが変色することがあります。
• 毎回のご使用前には全てのアイテムを点検してください。
• 損傷や老朽化の最初の兆候が現れた時点で破棄してください。
• 衛生上の理由から、乳首/スパウト(飲み口)は3ヶ月毎に交換されることをお勧めします。
• 乳首は必ず湿っている状態で組み立ててください。
• 乳首は乾燥したふた付きの容器に入れて保管してください。
• 使用していないときは直射日光を避けてください。
• 乳首をおしゃぶりとして使用しないでください。
• 中身を電子レンジで温めないでください。
• 均等な加熱ができないため、赤ちゃんがやけどをする可能性があります。
• 授乳前には必ず温度を確認してください。
• 本製品は必ず大人の監視下で使用してください。
• お子様が小さなパーツで遊んだり、哺乳びんまたはカップを使用しながら歩いたり走ったりしないようにしてください。
• 長時間継続して液体を吸すると虫歯の原因になります。
• 果汁飲料や味の付いた甘い飲み物など、ミルクおよび水以外の飲料は適切ではありません。
• それらを使用する場合は、十分に希釈し、継続して飲むことのないように時間を限定してください。
• マジックカップおよびスポーツスターカップ、スパウト(飲み口)は、温かい飲み物や炭酸飲料、または果肉を含む飲み物には向きません。
• 乳児用粉ミルクを混ぜる際はカップとスパウトを併用しないでください。
• こぼれないバルブが詰まり、パーツから中身が漏れる可能性があります。
• バルブが適切に組み立てられていることを必ず確認してください。
• マジックカップはお子様が普通のコップから飲めるようになるための補助目的のみに使用してください。
• EN(欧州基準) 14350に準拠しています。

予備のバルブ付き乳首およびスパウトは別途購入できます。
日本シイベルヘグナー株式会社
〒108-8360 東京都港区三田3-4-19
Tel: **03-5441-4515**
www.philips.com/AVENT